

Euroopan unionin virallinen lehti

L 86

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
5. huhtikuuta 2005

Sisältö	I	Säädökset, jotka on julkaistava	
		Komission asetus (EY) N:o 529/2005, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
		Komission asetus (EY) N:o 530/2005, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2005, vilja-alallasta 5 päivä huhtikuuta 2005 sovellettavien tuontitullien muuttamisesta	3
	II	Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
		Komissio	
		2005/270/EY:	
		★ Komission päätös, tehty 22 päivänä maaliskuuta 2005, tietokantajärjestelmään liittyvien taulukoiden vahvistamisesta pakkauksista ja pakkausjätteistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 854) ⁽¹⁾	6
		2005/271/EY:	
		★ Komission päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2005, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen kala-, liha- ja maitoalan laitosten osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 967) ⁽¹⁾	13

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 529/2005,
annettu 4 päivänä huhtikuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä huhtikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä huhtikuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4 päivänä huhtikuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	111,1
	204	50,4
	212	126,1
	624	166,8
	999	113,6
0707 00 05	052	147,8
	066	73,3
	068	95,9
	096	39,9
	204	52,2
	220	155,5
	999	94,1
0709 10 00	220	141,9
	999	141,9
0709 90 70	052	127,1
	204	43,7
	999	85,4
0805 10 20	052	50,4
	204	53,0
	212	51,9
	220	51,1
	400	60,3
	512	118,1
	624	59,8
	999	63,5
0805 50 10	052	53,5
	400	72,9
	624	66,5
	999	64,3
0808 10 80	388	78,7
	400	115,2
	404	120,2
	508	64,7
	512	74,0
	524	73,3
	528	76,8
	720	78,5
	999	85,2
0808 20 50	388	70,3
	508	129,9
	512	60,2
	528	68,1
	720	39,7
	999	73,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 530/2005,
annettu 4 päivänä huhtikuuta 2005,
vilja-alallasta 5 päivä huhtikuuta 2005 sovellettavien tuontitullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 513/2005⁽³⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 513/2005 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 513/2005 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä huhtikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä huhtikuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 29.9.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUVL L 83, 1.4.2005, p. 35.

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 5 päivästä huhtikuuta 2005 sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	3,48
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	24,75
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	51,56
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	51,56
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	24,75

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Virossa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR/t, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

31.3.2005–1.4.2005 välisenä aikana

1) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	keskilaatuinen (*)	heikkolaatuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	114,76 (***)	65,17	154,77	144,77	124,77	90,27
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	43,85	11,53	—			—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti–Rotterdam: 33,06 EUR/t; Suuret järvet–Rotterdam: 46,29 EUR/t.

3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä maaliskuuta 2005,

tietokantajärjestelmään liittyvien taulukoiden vahvistamisesta pakkauksista ja pakkausjätteistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY mukaisesti

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 854)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/270/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon pakkauksista ja pakkausjätteistä 20 päivänä joulukuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 97/138/EY⁽²⁾ vahvistettuja taulukoita yhdenmukaistettujen tietojen toimittamiseksi direktiivin 94/62/EY mukaisesti olisi tarkistettava ja yksinkertaistettava, jotta voidaan ottaa huomioon niiden soveltamisesta saatu kokemus.
- (2) Taulukoiden olisi vastattava päämääriä, joista säädetään direktiivissä 94/62/EY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2004/12/EY.
- (3) Tietojen vertailtavuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden välillä on tarkoituksenmukaista säätää yksityiskohtaiset säännöt taulukoihin sisällytettävistä tiedoista ja sallia jäsenvaltioiden toimittaa vapaaehtoisesti lisätietoja.
- (4) Kun otetaan huomioon ne muutokset, jotka päätökseen 97/138/EY on tehtävä, niin selvyiden vuoksi päätös olisi korvattava.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 94/62/EY 21 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä vahvistetaan direktiivin 94/62/EY 12 artiklassa säädettyihin pakkauksia ja pakkausjätteitä koskeviin tietokantajärjestelmiin liittyvät taulukot.

2 artikla

1. Direktiivin 94/62/EY 3 artiklassa vahvistettujen asiaa koskevien määritelmien lisäksi sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'yhdistelmämaterialipakkauksilla' tarkoitetaan pakkauksia, jotka on valmistettu eri materiaaleista, joita ei voida erottaa käsin ja joista yhdenkään osuus ei ylitä tiettyä painoprosenttia;
- b) 'pakkausjätteiden syntymisellä' tarkoitetaan niiden pakkausten määrää, joista tulee jäsenvaltion alueella neuvoston direktiivin 75/442/ETY⁽³⁾ 1 artiklassa tarkoitettua jätettä sen jälkeen, kun niitä on käytetty tavaroiden pakkaamiseen, suojaamiseen, käsittelyyn, toimittamiseen ja tarjoamiseen;

⁽¹⁾ EYVL L 365, 31.12.1994, s. 10, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/12/EY (EUVL L 47, 18.2.2004, s. 26).

⁽²⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 22.

⁽³⁾ EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39.

- c) 'hyödynnetyillä pakkausjätteillä' tarkoitetaan jäsenvaltiossa syntyvien sellaisten pakkausjätteiden määrää, jotka hyödynnetään, riippumatta siitä, hyödynnetäänkö ne kyseisessä jäsenvaltiossa, toisessa jäsenvaltiossa vai yhteisön ulkopuolella;
- d) 'energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa hyödynnetyllä tai poltetulla pakkausjätteellä' tarkoitetaan jäsenvaltiossa syntyvien sellaisten pakkausjätteiden määrää, jotka hyödynnetään tai poltetaan energiaa hyödyntävissä jätteenpolttolaitoksissa, riippumatta siitä, hyödynnetäänkö tai poltetaanko pakkausjätteet energiaa hyödyntävissä jätteenpolttolaitoksissa kyseisessä jäsenvaltiossa, toisessa jäsenvaltiossa vai yhteisön ulkopuolella;
- e) 'kierrätetyillä pakkausjätteillä' tarkoitetaan jäsenvaltiossa syntyvien sellaisen pakkausjätteiden määrää, jotka kierrätetään, riippumatta siitä, kierrätetäänkö ne kyseisessä jäsenvaltiossa, toisessa jäsenvaltiossa vai yhteisön ulkopuolella;
- f) direktiivin 94/62/EY 6 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi 'hyödyntämis- tai polttoasteella energiaa hyödyntävissä jätteenpolttolaitoksissa' tarkoitetaan energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa hyödynnetyjen tai poltetujen pakkausjätteiden kokonaismäärää jaettuna syntyneiden pakkausjätteiden kokonaismäärällä;
- g) direktiivin 94/62/EY 6 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi 'kierrätysasteella' tarkoitetaan kierrätettyjen pakkausjätteiden kokonaismäärää jaettuna syntyneiden pakkausjätteiden kokonaismäärällä;

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun pakkausjätteiden syntymiseen ei sisälly pakkausten tai pakkausmateriaalien tuotannon tai minkä tahansa muun tuotantoprosessin jäännös tuotteita.

Tämän päätöksen soveltamiseksi jäsenvaltiossa voidaan katsoa syntyvän pakkausjätteitä saman verran kuin pakkauksia saatetaan samana vuonna markkinoille kyseisessä jäsenvaltiossa.

3 artikla

1. Kaikkia pakkauksia koskeviin tietoihin on sisällyttävä kaikki direktiivin 94/62/EY 2 artiklan 1 kohdassa ja 3 artiklan 1 kohdassa määritellyt pakkaukset.

Erityisesti pieninä määrinä esiintyvien materiaalien ja muiden kuin tässä päätöksessä mainittujen materiaalien osalta voidaan käyttää arvioita. Näiden arvioiden on perustuttava parhaisiin

mahdollisiin saatavilla oleviin tietoihin ja ne on esitettävä 7 artiklan mukaisesti.

2. Uudelleenkäytettäviä pakkauksia pidetään markkinoille saatettuina, kun ne tulevat saataville ensimmäisen kerran yhdessä niiden tavaroiden kanssa, joiden pakkaamiseen, suojaamiseen, käsittelyyn, toimittamiseen ja tarjoamiseen ne on tarkoitettu.

Uudelleenkäytettäviä pakkauksia ei pidetä pakkausjätteinä, kun ne toimitetaan uudelleen käytettäviksi. Uudelleenkäytettäviä pakkauksia ei pidetä markkinoille saatettuina pakkauksina, kun ne on käytetty uudelleen tavaroiden pakkaamiseen ja ne tulevat uudelleen saataville.

Uudelleen käytettäviä pakkauksia, joka poistetaan käytöstä niiden käyttöänsä päättyessä, pidetään pakkausjätteinä.

Tämän päätöksen soveltamiseksi uudelleen käytettävistä pakkauksista voidaan katsoa jäsenvaltiossa syntyvän pakkausjätteitä saman verran kuin uudelleen käytettäviä pakkauksia saatetaan samana vuonna markkinoille kyseisessä jäsenvaltiossa.

3. Yhdistelmämaalipakkaukset ilmoitetaan sen mukaisesti, mikä on niiden pääasiallinen materiaali painon mukaan.

Lisäksi yhdistelmämaalien hyödyntämisestä ja kierrätyksestä voidaan ilmoittaa vapaaehtoisesti erillisiä tietoja.

4. Hyödynnetyjen tai kierrätettyjen jätteiden painolla tarkoitetaan tehokkaaseen hyödyntämis- tai kierrätysprosessiin syötetyn pakkausjätteen määrää. Jos lajittelulaitoksen tuotos käytetään tehokkaassa hyödyntämis- tai kierrätysprosessissa ilman merkittävää hävikkiä, tämän tuotoksen määrää voidaan pitää hyödynnetyjen tai kierrätettyjen pakkausjätteiden painona.

4 artikla

1. Yhteisöstä vietyjä pakkausjätteitä on pidettävä hyödynnetyinä tai kierrätettyinä vain, jos voidaan esittää pitävät todisteet siitä, että hyödyntäminen ja/tai kierrätys toteutettiin oloissa, jotka vastaavat jotakuinkin yhteisön lainsäädännössä säädettyjä edellytyksiä.

2. Pakkausjätteiden valtioiden rajat ylittävissä siirroissa on noudatettava neuvoston asetusta (EY) N:o 259/93⁽¹⁾, neuvoston asetusta (EY) N:o 1420/1999⁽²⁾ ja komission asetusta (EY) N:o 1547/1999⁽³⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 30, 6.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 166, 1.7.1999, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 185, 17.7.1999, s. 1.

3. Muissa jäsenvaltioissa tai yhteisön ulkopuolella syntyneitä pakkausjätteitä, jotka lähetetään hyödynnettäväksi tai kierrätettäväksi jäsenvaltioon, ei pidetä hyödynnettyinä tai kierrätettyinä siinä jäsenvaltiossa, johon ne on lähetetty.

5 artikla

1. Hyödynnetyn tai kierrätetyn pakkausjätteen paino määritetään käyttäen pakkausjätteiden luonnollista kosteuspitoisuutta, joka on verrattavissa vastaavien markkinoille saatettujen pakkausten kosteuteen.

Hyödynnettyjen tai kierrätettyjen pakkausjätteiden painoa koskevia mittaustietoja korjataan, jos pakkausjätteiden kosteuspitoisuus eroaa säännöllisesti merkittävässä määrin markkinoille saatettujen pakkausten kosteuspitoisuudesta, ja jos tämä uhkaa johtaa pakkausten hyödyntämisen tai kierrättämisen huomattavaan yli- tai aliarviointiin.

Tällaiset korjaukset on rajoitettava koskemaan erityisistä ilmasto- tai muista olosuhteista johtuvia poikkeustapauksia.

Merkittävistä korjauksista on ilmoitettava 7 artiklan neljännessä kohdassa säädetyissä tiedonkeruun kuvauksissa.

2. Hyödynnetyn tai kierrätetyn pakkausjätteen painoon ei saa sisältyä yhdessä pakkausjätteiden kanssa kerättyjä muita kuin pakkausmateriaaleja, jos näiden poissulkeminen on käytännössä mahdollista.

Hyödynnettyjen tai kierrätettyjen pakkausjätteiden painoa koskevia tietoja korjataan, jos tehokkaasti hyödynnettäväksi tai kierrätettäväksi toimitettuihin jätteisiin sisältyvien muiden kuin pakkausmateriaalien määrä uhkaa johtaa pakkausten hyödyntämisen tai kierrättämisen huomattavaan yli- tai aliarviointiin.

Korjauksia eivät edellytä pakkausjätteisiin tavallisesti sisältyvät pienet määrät muita kuin pakkausmateriaaleja ja tuotejäämiä.

Merkittävistä korjauksista on ilmoitettava 7 artiklan neljännessä kohdassa säädetyissä tiedonkeruun kuvauksissa.

6 artikla

Edellä 3, 4 ja 5 artiklan hyödyntämistä koskevia säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa poltettuihin pakkausjätteisiin.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on täytettävä liitteessä esitetyt taulukot vuosittain ja lähetettävä ne sähköisesti komissiolle.

Taulukoiden on katettava koko kalenterivuosi, ja ne on toimitettava komissiolle 18 kuukauden kuluessa asianomaisen vuoden päättymisestä, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2150/2002⁽¹⁾ soveltamista.

Komissio julkistaa nämä tiedot julkisella verkkosivulla.

Jäsenvaltioiden on toimitettava täytettyjen taulukoiden mukana asianmukainen kuvaus siitä, miten tiedot on kerätty. Tähän kuvaukseen on sisällyttävä myös selitys mahdollisesti käytetyistä arvioista.

8 artikla

Jäsenvaltiot voivat vapaaehtoisesti toimittaa täytettyjen taulukoiden lisäksi muita saatavilla olevia tietoja pakkauksista ja pakkausjätteistä.

Tällaisia tietoja voivat olla esimerkiksi seuraavat:

- a) tiedot tyhjien pakkausten tuotannosta, viennistä ja tuonnista;
- b) tiedot uudelleen käytettävistä pakkauksista;
- c) pakkausten erityiset osa-alat kuten yhdistelmämaalipakkaukset;
- d) direktiivin 94/62/EY 11 artiklassa tarkoitetut raskasmetallien pitoisuustasot pakkauksissa ja mainitun direktiivin liitteessä II olevan 1 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetut haitallisten aineiden ja aineiden sekä muiden vaarallisten aineiden pitoisuudet;
- e) pakkausjätteet, joita pidetään neuvoston direktiivissä 91/689/ETY⁽²⁾ ja komission päätöksessä 2000/532/EY⁽³⁾ tarkoitettuina vaarallisina jätteinä niiden sisältämien tuotteiden aiheuttaman saastumisen vuoksi.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on vuoden 2003 tiedoista alkaen toimitettava tiedot käyttäen liitteessä vahvistettuja taulukoita.

10 artikla

Kumotaan päätös 97/138/EY.

⁽¹⁾ EYVL L 332, 9.12.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 20.

⁽³⁾ EYVL L 226, 6.9.2000, s. 3.

11 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä maaliskuuta 2005.

Komission puolesta

Stavros DIMAS

Komission jäsen

LIITE

TAULUKKO 1

Jäsenvaltioissa syntyneiden pakkausjätteiden määrät, jotka on hyödynnetty tai poltettu energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa joko jäsenvaltiossa tai sen ulkopuolella

(tonnia)

Materiaali	Syntynyt pakkausjäte	Hyödynnetty tai poltettu energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa seuraavin tavoin						
		Materiaalin kierrätys	Muu kierrätys	Kierrätys yhteensä	Energian hyödyntäminen	Muu hyödyntäminen	Poltto energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa	Hyödyntäminen ja poltto energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa yhteensä
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Lasi								
Muovi								
Paperi/kartonki								
Metalli	Alumiini							
	Teräs							
	Yhteensä							
Puu								
Muut								
Yhteensä								

Huomautukset:

1. Valkoiset kohdat: tietojen ilmoittaminen on pakollista. Arvioita saa käyttää, mutta niiden olisi perustuttava empiirisiin tietoihin, ja ne on selitettävä metodologian kuvauksessa.
2. Varjostetut kohdat: tietojen ilmoittaminen on pakollista, mutta karkeat arviot hyväksytään. Nämä arviot olisi selitettävä metodologian kuvauksessa.
3. Tummennetut kohdat: tietojen ilmoittaminen on vapaaehtoista.
4. Tämän päätöksen soveltamiseksi muovin kierrätystä koskeviin tietoihin on sisällytettävä kaikki takaisin muoviksi kierrätetty materiaali.
5. Sarakkeessa (c) ilmoitetaan kaikki kierrätystavat, mukaan luettuna orgaaninen kierrätys, mutta ei materiaalin kierrätystä.
6. Sarakkeessa (d) ilmoitetaan sarakkeiden (b) ja (c) summa.
7. Sarakkeessa (f) ilmoitetaan kaikki hyödyntäminen lukuun ottamatta kierrätystä ja energian hyödyntämistä.
8. Sarakkeessa (h) ilmoitetaan sarakkeiden (d), (e), (f) ja (g) summa.
9. Sarake (h)/sarake (a): Direktiivin 94/62/EY 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti edellytetty hyödyntämis- tai polttoaste energiaa hyödyntävissä jätteenpolttolaitoksissa.
10. Sarake (d)/sarake (a): Direktiivin 94/62/EY 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti edellytetty kierrätysaste.
11. Puuta koskevia tietoja ei käytetä arvioitaessa direktiivin 94/62/EY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2004/12/EY, 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyn päämäärän noudattamista, joka on vähintään 15 prosenttia kunkin pakkausmateriaalin painosta.

TAULUKKO 2

Niiden pakkausjätteiden määrät, jotka on lähetetty muihin jäsenvaltioihin tai viety yhteisön ulkopuolelle
hyödynnettäviksi tai poltettaviksi energiaa hyödyntävissä jätteenpolttolaitoksissa

(tonnia)

Materiaali		Pakkausjätteet, jotka on lähetetty muihin jäsenvaltioihin tai viety yhteisön ulkopuolelle käsiteltäviksi seuraavin tavoin:				
		Materiaalin kierrätys	Muu kierrätys	Energian hyödyntäminen	Muu hyödyntäminen	Poltto energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa
Lasi						
Muovi						
Paperi ja kartonki						
Metalli	Alumiini					
	Teräs					
	Yhteensä					
Puu						
Muut						
Yhteensä						

Huomautukset:

1. Tässä taulukossa ilmoitetut tiedot koskevat ainoastaan määriä, jotka on tarkoitus laskea direktiivin 94/62/EY velvoitteiden mukaisesti. Ne muodostavat taulukossa 1 annettujen tietojen osajoukon. Tämä taulukko annetaan vain tiedoksi.
2. Varjostetut kohdat: tietojen ilmoittaminen on pakollista, mutta karkeat arviot hyväksytään. Nämä arviot olisi selitettävä metodologian kuvauksessa.
3. Tummennetut kohdat: tietojen ilmoittaminen on vapaaehtoista.
4. Tämän päätöksen soveltamiseksi muovin kierrätystä koskeviin tietoihin on sisällytettävä kaikki takaisin muoviksi kierrätetty materiaali.

TAULUKKO 3

Niiden pakkausjätteiden määrät, jotka ovat syntyneet muissa jäsenvaltioissa tai jotka on tuotu yhteisön ulkopuolelta hyödynnettäviksi tai poltettaviksi energiaa hyödyntävissä jätteenpolttolaitoksissa

(tonnia)

Materiaali	Pakkausjätteet, jotka ovat syntyneet muissa jäsenvaltioissa tai jotka on tuotu yhteisön ulkopuolelta ja lähetetty jäsenvaltioon käsiteltäviksi seuraavin tavoin:				
	Materiaalin kierrätys	Muu kierrätys	Energian hyödyntäminen	Muu hyödyntäminen	Poltto energiaa hyödyntävässä jätteenpolttolaitoksessa
Lasi					
Muovi					
Paperi ja kartonki					
Metalli	Alumiini				
	Teräs				
	Yhteensä				
Puu					
Muut					
Yhteensä					

Huomautukset:

- Tämä taulukko annetaan vain tiedoksi. Siinä ilmoitetut tiedot eivät sisälly taulukkoon 1 eikä niitä voida käyttää arvioitaessa asianomaisen jäsenvaltion päämäärien saavuttamista.
- Tummennetut kohdat: tietojen ilmoittaminen on vapaaehtoista.
- Tämän päätöksen soveltamiseksi muovin kierrätystä koskeviin tietoihin on sisällytettävä kaikki takaisin muoviksi kierrätetty materiaali.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä maaliskuuta 2005,
vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen kala-, liha- ja maitoalan laitosten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 967)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/271/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä XII olevan 6 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan e alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyille vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksessä B luetelluille Puolan laitoksille on myönnetty siirtymäajat.
- (2) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäystä B on muutettu komission päätöksillä 2004/458/EY⁽²⁾, 2004/471/EY⁽³⁾ ja 2004/474/EY⁽⁴⁾.
- (3) Puolan toimivaltaisen viranomaisen virallisen ilmoituksen mukaan tietyt kala-, liha- ja maitoalan laitokset ovat saataneet uudistustyönsä loppuun, ja ne ovat nyt täysin yhteisön lainsäädännön mukaisia. Lisäksi tietyt maitoalan laitokset, joilla oli lupa jalostaa sekä EU:n vaatimukset täyttävää että täyttämätöntä maitoa jalostavat nyt ainoastaan EU:n vaatimukset täyttävää maitoa. Nämä laitokset olisi siksi poistettava siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luettelosta.

(4) Tietyt kala-, liha- ja maitoalan laitokset ovat lopettaneet toimintansa. Nämä laitokset olisi siksi poistettava siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luettelosta.

(5) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäystä B olisi muutettava vastaavasti.

(6) Tässä päätöksessä säädetyistä toimenpiteistä on ilmoitettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poistetaan liitteessä luetellut laitokset vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksestä B.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2005.

Komission puolesta
 Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽²⁾ EUVL L 156, 30.4.2004, s. 53. Oikaisu EUVL:ssä L 202, 7.6.2004, s. 39.

⁽³⁾ EUVL L 160, 30.4.2004, s. 56. Oikaisu EUVL:ssä L 212, 12.6.2004, s. 31.

⁽⁴⁾ EUVL L 160, 30.4.2004, s. 73. Oikaisu EUVL:ssä L 212, 12.6.2004, s. 44.

LIITE

Luettelo laitoksista, jotka poistetaan vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksestä B

LIHA-ALAN LAITOKSET

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
3	02190319	PEKPOL – Wytwórnia Wędlin i Konserw Sp. z o.o.
36	08040306	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Sława” Sp. z o.o.
46	10060105	ZPM „GROT” Ubojnia Trzody
47	10060315	ZPM „GROT” S.J.
73	12180303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego J. Wolas, M. Kastelik, Sp. z o.o.
79	12190202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego w Wieliczce Sp. z o.o.
110	16010201	„Wojbórz” Sp. z o.o.
118	18030301	Wytwórnia Salami IGLOOMEAT – Sokołów Sp. z o.o.
119	18030309	Przetwórnia Mięsa PPM „Taurus”
120	18050304	Zakład Masarski „Trio” Spółka jawna
125	18110307	Zakład Mięsny Dobrowolscy Sp. z o.o.
128	18630307	Zakład Produkcji Masarskiej „Społem” PSS
130	20040201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Zagłoba” Sp. J.
132	20080101	Rzeźnia Braci Szypcio Sp. Jawna
136	20140204	Zakłady Mięsne „NETTER”
137	20610202	Zakład Mięsny „LUX” SC JTR. Kazimierowicz
152	24020320	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Spółka Jawna F. Czernin, U. Skrokol
177	24160301	Zakład „JAF” II Z.P. Mięsnego Sp. j.
180	24170202	Zakład Rzeźniczo-Przetwórczy Jerzy Wolas
198	30030102	PPHU „Jaślikowscy” SC
199	30030106	„JUTAR” SC, Łagiewniki Kościelne 3
207	30080213	Zakłady Mięsne w Kępnie S.A.
229	30220302	„Matro” Masarnia T.R.M.A. Pietruszka Sp. j.
237	30270307	Zakład Mięsny „SMOLIŃSKI” Zbigniew Smoliński
250	32050302	ZPM „Elda” SC Dankiewicz & Dankiewicz
255	32110301	„Byk” spółka jawna Jacek Malinowski & Dariusz Osiniak
257	32150101	Przedsiębiorstwo Produkcji Zwierzęcej „Przybkowo” Sp. z o.o.
259	32180302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Dodatków Masarskich SC B. Niedźwiedzki, H. Niedźwiedzka
260	32630301	Masarnia „Społem” PSS Sp. z o.o.

Täydentävä luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
1	02010202	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe AD. POL, Sp. j.
4	04140307	Przedsiębiorstwo Rolno-Drobiarskie „Sawdrob” w Gródku Z. P. M. Ubojnia Drobiu w Osiu
5	04090203	Przedsiębiorstwo Rolno-Przemysłowe, Spółka z o.o. w Rzadkwinie
7	04090105	P.P.M. Marwoj, Sp. j., Mielcarek Przybylski
8	04040202	Zakład Mięсны Ritter, Kazimierz Ritter
18	10030205	Zakład Przetwórstwa Mięсного KAWIKS Sp. j. Karol Chachulski, Wincenty Chachulski
22	10120213	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe Bak. Pol Jan Bakalarz
23	10120215	Zakład Przetwórstwa Mięсного „Gaik” – Andrzej Gaik
24	10140204	Janina Stanisław Zalewscy P.P.H.U. Zakład Mięсны Borowina
29	10190205	Zakład Mięсно-Wędliniarski POL.MAT, Sp. z o.o.
33	12070316	Zakład Produkcji Mięсно-Wędliniarskiej, Marek Florczak
34	12100101	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Józef Chochorowski
39	12100108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych Jan Kołbon
41	12110111	FIRMA KOJS, Mirosław Kojs
42	12110201	„BIELA” Skup Ubój Zwierząt, Sprzedaż Hurtowa Mięsa, Handel Wytrobami Mięsnymi, Transport Ciężarowy, Stanisław Biela
54	14310352	Centrum Mięсне Eurosmak Sp. z o.o.
55	14340314	SOBSMAK Sp. z o.o.
57	16610101	„Ubojnia” A.J.K. Matejka Sp. j.
61	18040205	Masarnia Radymno, ul. Szopena 5, 37-550 Radymno FPH Sp. j.
64	18150201	ZPM H.A. Paško Sp. j.
68	20110104	Rolsad Sp. z o.o.
78	24700302	Rzeźnictwo. Wędliniarstwo C. P. Poliwczak Zakład Pracy Chronionej
83	26040202	Zakład Rolny i Przetwórstwa Mięсного „JANPOL” Jan i Grażyna Słomka, Sp. j.
85	26043804	Handel Mięsem – Ubój i Rozbiór Mięsa, H. Brela
89	28030204	Zakład Przetwórstwa Mięсного Józef Malinowski
96	30090302	Wyrób Wędlin i Wytrobów Wędliniarskich, Kazimierz Kołodziejczak
109	24050302	Zakład Masarski H. Suchanek 44-120 Pyskowice, ul. Zaolszany 38 a
110	24704201	Firma Mięсно-Wędliniarska „AJPI”, Filia nr 1, 2, 3, 41-400 Mysłowice, ul. Oświęcimska 54
111	24163801	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych G. Pałucha, M. Skipirzėpa 42-480 Poręba, ul. Armii Krajowej 6

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
112	24170308	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Marek Łoboda, 34-322 Gilowice 1040
120	04143806	Zakład Masarski Marek Rokita ul. Wyzwolenia 6, 86-181 Serock
121	04140305	CHMARZYŃSKI – Przemysł Mięsny i Handel Sp. z o.o. ul. Rynek 14, 86-150 Osie
122	04140207	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo BKB Sp. z o.o., Cieleszyn, 86-120 Pruszcz
123	10010202	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Dominik Marczak, 97-400 Bełchatów, Dobrzelów 4
125	12160207	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „ROL-PEK” Leszek Roleski ul. Słoneczna 22, Zbli-towska Góra, 33-113 Zgłobice
127	14110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Getmor” Tadeusz Mroczkowski Chrzanowo 28, 06-225 Rzewnie
129	14240101	Uбой Trzody Chlewnej i Bydła Zbigniew Zaręba, Skórnice 32, 06-120 Winnica
130	18170201	ZM „Beef-San” SA w Sanoku 38-500 Sanok, ul. Orzeszkowej
146	24690306	P.P.H. „ROJBER”, Tomasz Rojek Sp. J., 40-479 Katowice, ul. Pszczyńska 10
150	24080201	RSP „PRZEŁOM” – Masarnia 43-196 Mikołów – Bujaków, ul. Ks. Górka 144
155	24080307	Z.P.M. „KODRIN” Henryk Serafin, 43-176 Gostyń, ul. Tyska 56 a
162	30050212	Waldi ZPM Sp. j. Rzeźnia Ptaszkowo, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, Ptaszkowo 1A
163	30050304	ZPM Szajek, 62-066 Garnowo, ul. Poznańska 50b
164	30260103	Przedsiębiorstwo Prywatne WOJ.-MAR Rzeźnia w Manieczkach, 63-112 Brodnica, Manieczki, ul. Borecka 5
166	30020207	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski 64-980 Trzcianka, Osiedle Domańskiego 39
177	24063903	„Matyja” Jolanta Matyja Ubojnia Drobiu, Bór
189	24010401	Ubojnia Drobiu Kazimierz Daniliszyn, 42-580 Wojkowice ul. Gierymskiego 2
194	30290401	PPHU Indrol Sp. j. Rostarzewo, Wolsztyńska 68

VALKOINEN LIHA (SIAN- JA SIIPIKARJAN LIHA)

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
1	02090601	Animex Południe w Dębicy, Oddział w Prochowicach
2	02190518	Rolpek-2 Sp. z o.o. Zakład Produkcji Chronionej
9	10060502	Ubojnia Drobiu Jerzy Piórkowski
10	10160501	TZD „Roldrob” S.A. 97-200 Tomaszów Maz.
12	10010401	Przedsiębiorstwo Drobiarskie M & R Sp. J.
21	14620501	Płockie Zakłady Drobiarskie „SADROB” S.A.
26	14250605	„ALBO” Sp. z o.o.
37	24640402	Skup i Uбой Drobiu Adam Korbela
43	30050502	Ubojnia Drobiu – Leszek i Jerzy Smolarek

Täydentävä luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
180	30180601	Drop S.A. w Ostrowiu Wlkp.
192	30293903	Ubojnia Drobiu Florian Merda

PUNAINEN LIHA, ALHAINEN KAPASITEETTI

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
6		Zakład Piekarniczo-Cukierniczo-Garmażeryjny „Dul” Sp. z o.o., Rzędzianowice 92, 39-300 Mielec

SEKALIHA, ALHAINEN KAPASITEETTI

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
1		Z.P.G. Zakład Przetwórstwa Garmażeryjnego „Bono”; ul. Beskidzka 22, 30-622 Kraków

KYLMÄVARASTOT

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
1	02641101	NORDIS Chłodnie Polskie Sp. z o.o
3	06631102	„AGRAM” Chłodnia S.A.

KALAT

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
10	18041801	„Rekin” Sp. z o.o.
19	24021801	PHP „Krybekx”
37	32081821	ZPR „Baltic-Fish”
38	32081822	PAS „Alta”
40	32091804	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe POLRYB w Maszkowie

Täydentävä luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
1	02251801	Firma Produkcyjno-Handlowa „HELENA”
2	06621801	P.P.H. „AMIKA” Zakład Przetwórstwa Rybnego
6	26611801	PPH „HORN”, Sp. z o.o.
8	32161803	Zakład Przetwórstwa Spożywczego „SOLAR” Sp. Jawna, E. i M. Dziobak
9	32161807	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „HEST”

MAITO

Alkuperäinen luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
7	02221601	OSM Wołów
49	16041602	„Kaniak” Sp. z o.o.
70	24101601	OSM Pszczyna
73	24161601	OSM w Pilicy

PÄÄTÖS

Täydentävä luettelo

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
2	06071601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska; 23-200 Kraśnik
4	06081602	Spółdzielnia Mleczarska „Michowianka”; Michów
7	12051604	Spółdzielnia Mleczarska w Łuźnej
9	12631604	„MLEKTAR” S.A.
13	14151602	OSM Ostrołęka
14	16091601	„JAL” Zakład Produkcyjno-Usługowy Sp. j.
15	24091601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Myszkowie
30	30631601	OSM Rawicz Zakład Produkcyjno-Handlowy w Lesznie
32	32151603	Mleczarnia, Irena Kostiła 78-445 Łubowo, ul. Strzelecka 5

EU:N VAATIMUKSET TÄYTTÄVÄ JA TÄYTTÄMÄTÖN MAITO

Nro	Eläinlääkinnällinen nro	Laitoksen nimi
5	A04121601	SM „ROTR”
6	B104021603	„AGROCOMEX” Sp. z o.o.
13	A30091601	OSM Koło
24	B120111602	SM „SOMLEK”
32	A20631602	PPHU „Lactopol” Sp. z o.o. w Suwałkach
35	B114161601	Mazowiecka SM „OSTROWIA”
42	B114101601	ZM „Laktopol A”
45	B110631602	OSM Skierniewice
55	B112621601	OSM Nowy Sącz
56	A06181602	ZM Łaszczów